



汉语口语教程

A COURSE IN
SPOKEN CHINESE

北京语言学院一系编

商 务 印 书 馆

汉语口语教程

A COURSE IN SPOKEN CHINESE

北京语言学院一系 编

The Commercial Press

~~1983, Beijing~~

汉语口语教程

北京语言学院一系 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号: 9017·1265

1983年2月第1版 开本 850×1168 1/32

1983年2月北京第1次印刷 字数 228千

印数 7,300册 印张 9¹/₄

定价: 1.45元

前 言

《汉语口语教程》是供外国留学生、旅游者及其他学习汉语的外国人使用的中级口语教材，也可供自学汉语的读者学习使用。有一定汉语基础的人都可以通过学习本书扩大口语常用词汇，掌握汉语口语的习惯说法，提高口语表达能力。

全书共二十四课，每课包括情景对话、生词、口语习用语、注释、练习、补充生词等六个部分。书后附有练习答案，供自学者参考。为便于正音和进行自学，情景对话部分注有汉语拼音。其他部分都附有英文翻译。

参加本书编写的是李珠、樊平和胡秉忠同志。熊文华和鲁健骥同志帮助翻译了英文注释。王还同志对英文注释等部分进行了审阅。本书在编写过程中参考了北京语言学院一系部分教师编写的中级口语教材，特此向他们表示感谢。

由于编者水平有限，书中难免有缺点和错误，请读者批评指正。

编 者

一九八二年五月

PREFACE

A COURSE IN SPOKEN CHINESE is an intermediate course intended for foreign students, tourists and others who learn Chinese as a foreign language and it can serve the general readers who learn the language on their own. Those who have some knowledge of Chinese may find the book useful for them to expand their vocabulary, grasp colloquial expressions and enhance their proficiency in speaking.

The course has 24 lessons, each containing a situational dialogue, new words, idiomatic expressions, notes, exercises and additional words. At the end of the book is a key to the exercises of each lesson. To help the learners improve their pronunciation or those who learn the course on a self-taught basis to follow it easily, phonetic transcriptions in the *pinyin* system have been given along with the texts of the dialogues and the other sections are accompanied by English translation.

The book was prepared by Li Zhu, Fan Ping and Hu Bingzhong. Xiong Wenhua and Lu Jianji helped in the English translation which was reviewed and revised by Wang Huan. In preparing the book, the authors referred to an intermediate textbook in spoken Chinese written by some instructors of the First Department of the Beijing Languages Institute, to whom the authors would like to express their thanks.

As the authors are limited by their ability, the book is bound to have shortcomings and inadequacies. We therefore invite the readers to send in their criticisms and comments.

THE AUTHORS

May, 1982.

目 录

Mùlù

第 一 课	在宿舍	1
Dìyī kè	Zài sùshě	
第 二 课	在路上	10
Dìèr kè	Zài lùshang	
第 三 课	吃饭	20
Dìsān kè	Chī fàn	
第 四 课	寄信	30
Dìsì kè	Jì xìn	
第 五 课	在洗染店	39
Dìwǔ kè	Zài xǐrǎndiàn	
第 六 课	理发	49
Dìliù kè	Lǐfà	
第 七 课	买东西	58
Dìqī kè	Mǎi dōngxì	
第 八 课	做衣服	69
Dìbā kè	Zuò yīfu	
第 九 课	兑换	79
Dìjiǔ kè	Duihuàn	
第 十 课	看病	87
Dìshí kè	Kàn bìng	
第 十 一 课	约会	98
Dìshíyī kè	Yuēhuì	

第十二课	游览北京·····	110
Dìshíèr kè	Yóulǎn Běijīng	
第十三课	体育锻炼·····	125
Dìshísān kè	Tǐyù duànliàn	
第十四课	在图书馆·····	137
Dìshísì kè	Zài túshūguǎn	
第十五课	看电视·····	149
Dìshíwǔ kè	Kàn diànshì	
第十六课	谈谈家庭和亲属·····	161
Dìshíliù kè	Tántan jiātíng hé qīnshǔ	
第十七课	过春节·····	174
Dìshíqī kè	Guò chūnjié	
第十八课	谈节气·····	186
Dìshíbā kè	Tán jiéqì	
第十九课	听广播·····	199
Dìshíjiǔ kè	Tīng guǎngbō	
第二十课	看戏·····	211
Dìershí kè	Kàn xì	
第二十一课	谈琉璃厂·····	223
Dìershíyī kè	Tán Liúlichǎng	
第二十二课	旅游 (一) ·····	236
Dìershíèr kè	Lǚyóu (I)	
第二十三课	旅游 (二) ·····	253
Dìershísān kè	Lǚyóu (II)	
第二十四课	送别·····	266
Dìershísì kè	Sòngbié	
练习答案	·····	279
Liànxí dá'àn		

第一课 在宿舍

Dìyī kè Zài sùshě

(敲门)
(Qiāo mén)

李 文: 请进! 你好! 你是……

Lǐ Wén: Qǐng jìn! Nǐ hǎo! Nǐ shì ……

约 翰: 我叫约翰, 英国留学生。您贵姓?

Yuēhàn: Wǒ jiào Yuēhàn, Yīngguó liúxuéshēng. Nín guì xìng?

李 文: 我姓李, 叫李文, 外语系学生, 我

Lǐ Wén: Wǒ xìng Lǐ, jiào Lǐ Wén, wàiyǔxì xuésheng, wǒ

学 英语。
xué yīngyǔ.

约 翰: 太好了, 我就是想找个学

Yuēhàn: Tài hǎo le, wǒ jiùshì xiǎng zhǎoge xué

英语的朋友, 以后我们可以
yīngyǔ de péngyou, yǐhòu wǒmen kěyǐ

互相帮助。
hùxiāng bāngzhù.

李 文: 欢迎, 欢迎! 请坐, 请喝茶。

Lǐ Wén: Huānyíng, huānyíng! Qǐng zuò, qǐng hē chá.

约 翰: 谢谢!

Yuēhàn : Xièxiè!

李 文: 别 客 气。 什 么 时 候 来 北 京
Lǐ Wén: Bié kèqì. Shénme shíhou lái Běijīng

的?
de?

约 翰: 刚 到 不 久。

Yuēhàn: Gāng dào bù jiǔ.

李 文: 生 活 习 惯 了 吗?

Lǐ Wén: Shēnghuó xíguàn le ma?

约 翰: 还 不 太 习 惯。

Yuēhàn: Hái bú tài xíguàn.

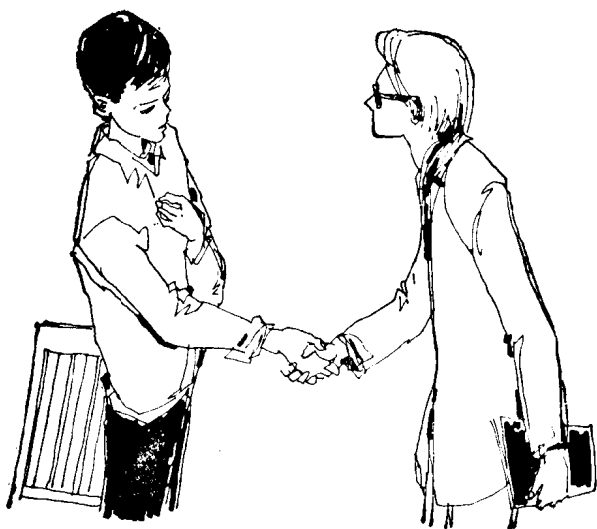
李 文: 甬 着 急, 到 一 个 新 的 环 境,
Lǐ Wén: Bémg zháojí, dào yíge xīn de huánjìng,

开 始 的 时 候 不 习 惯 是 很
kāishǐ de shíhou bù xíguàn shì hěn

自 然 的。 以 后 有 什 么 困 难,
zìrán de. Yǐhòu yǒu shénme kùnnan,

我 可 以 尽 量 帮 助 你。 我 想
wǒ kěyǐ jǐnliàng bāngzhù nǐ. Wǒ xiǎng

你 会 很 快 习 惯 的。
nǐ huì hěn kuài xíguàn de.



生 词 New Words

宿舍	(名) sùshè	dormitory
留学生	(名) liúxuéshēng	a student who studies abroad
外语	(名) wàiyǔ	foreign language
系	(名) xì	department
英语	(名) yīngyǔ	English
朋友	(名) péngyou	friend
互相	(副) hùxiāng	each other
帮助	(动) bāngzhù	to help
欢迎	(动) huānyíng	to welcome
喝	(动) hē	to drink
茶	(名) chá	tea

别客气	Bié kèqì	be at home, don't stand on ceremony
刚	(副) gāng	just, only just
生活	(名、动) shēnghuó	life, to live
习惯	(名、动) xíguàn	habit, to get used to
甬	béng	don't, needn't
环境	(名) huánjìng	environment, circumstances
开始	(动) kāishǐ	to begin, to start
自然	(名、副) zìrán	nature, naturally
困难	(名、形) kùnnan	difficulty, difficult
尽量	(副) jǐnliàng	to the best of one's ability

专 名

Proper Names

李文	Lǐ Wén	<i>name of a person</i>
约翰	Yuēhàn	<i>name of a person</i>
北京	Běijīng	Beijing

习 用 语

Idiomatic Expressions

1. 我叫约翰

(一) 汉语中两人初次见面,互相介绍时可以这样说:

When two people meet for the first time they get introduced to each other in the following way:

(1) 您贵姓?

——我姓李,叫李文。

——我是约翰。

(2) 您是约翰先生吗?

——我是。

——我就是。

——是,我是约翰。

(二) 如果向对方介绍第三者还可以说:

When introducing a third person, one may say:

(1) 我来介绍一下,这(位)是约翰先生。

(2) 约翰先生,这位是李文(老师)。

2. 你好

汉语问候语很多,除了“你(您)好”最一般外,常用的还有下面的一些:

In spoken Chinese, besides “你(您)好” there are other greeting expressions. Here are some of them:

早晨见面时常说: 李老师早!

早晨好!

你好!

您早起来了!

白天见面时常说: 李老师好!

您忙着呢!

下课了?

你上班去?

你上哪儿?(您去哪儿?)

晚上见面时常说: 晚上好!

您还没休息哪?

中国人见面寒暄,经常用提问方式询问每天在那个时刻人们一般所做的事。例如:午饭后看见对方可以问:“您吃啦?”。在去上班的路上遇到对方就说“您上班去啊?”等等。

Chinese people often greet each other by asking questions concerning what people usually do at that time of the day, e. g. “您吃啦?” may be asked around the meal-time, or “您上班去啊?” when one is on one's way to work, etc.

注 释

Notes

1. 我叫约翰

“叫”这里表示“是”、“称为”的意思。例如:

“叫” here means “to be called”. e.g.

(1) 你叫什么名字?

我叫李文。(意思是: 我的名字是李文)

(2) 这叫什么?

这叫台灯。

2. 您贵姓

“姓”是表明家族的字。如张、王、李、赵等。这些都是单姓,还有少数复姓,如欧阳、诸葛等。

“张、王、李、赵” are common Chinese family names. There are a few family names made of two characters such as “欧阳” “诸葛” etc.

中国人的姓放在名字前边。名字有单音的,也有双音的。“李文”即姓李名文,赵小英,即姓赵名小英。问别人姓时常用“您姓什么?”比较客气的说法是“您贵姓?”

The family name always precedes the personal name. The personal name may be made of one character or two. In “李文”, “李” is the family name while “文” is the personal name. In “赵小英”, “赵” is the surname, “小英” the personal name.

“您姓什么?” is often used to ask about one's surname, and “您贵姓?” is a polite way of asking one's name.

3. 我就是想找个学英语的朋友

“就是”这里表示事实正是如此,是一种表示强调的说法。

“就是” sometimes is an emphatic expression meaning “such is the fact” e.g. “这本书就是不错”。

4. 甭着急

“甭”是“不用”的合音,表示“不需要”、“不要”,北京话口语中常用。例如:“甭说了”,“甭着急”。

“甭” is the combined utterance of “不用(búyòng)” meaning “needn't” or “don't”. It mostly occurs in colloquial speech, e.g. “甭说了 (Don't say any more)”, “甭着急 (Don't worry).”

练 习

Exercises

一、完成下列对话:

Complete the following dialogues:

1. A: 您贵姓?

B: _____, 我是北大学生。 _____?

A: 我叫约翰, 刚从英国来。

你好!

B: _____。

2. A: 您是李文同志吗?

B: _____。您贵姓?

A: _____。您好!

B: _____。

3. (在路上)

A: 约翰,你好!

B: 你好! _____?

A: 去上课, _____?

B: 上班。

4. (在图书馆)

A: _____?

B: 啊,我借了一本书。_____?

A: 我想借几本画报。

二、根据下面提示进行对话:

Make a dialogue on each of the following situations:

例: 约翰和张老师在路上遇见。

A: 约翰,你去哪儿?

B: 张老师,您好。我去教室,您上哪儿?

A: 我去图书馆借几本书。

1. 约翰和李文在学校礼堂第一次见面。

2. 约翰和王老师早上在教室见面问候。

3. 李文和张莉晚上在宿舍见面问候。

4. 张莉和约翰在校园见面问候。

补充生词

Additional Words

法语	(名) fǎyǔ	French
日语	(名) rìyǔ	Japanese
西班牙语	(名) xībānyáyǔ	Spanish
德语	(名) déyǔ	German

意大利语	(名) yìdàliyǔ	Italian
阿拉伯语	(名) ālābóyǔ	Arabic
专业	(名) zhuānyè	speciality
历史	(名) lìshǐ	history
文学	(名) wénxué	literature
哲学	(名) zhéxué	philosophy
经济	(名) jīngjì	economy
地理	(名) dìlǐ	geography
化学	(名) huàxué	chemistry
物理	(名) wùlǐ	physics
医学	(名) yīxué	medicine
见面	jiàn miàn	to meet, to see
问候	(动) wèn hòu	to send one's respects, to extend greetings to, to say hello to sb.
寒暄	(动) hán xuān	to exchange conventional greetings
介绍	(动) jièshào	to introduce.
教室	(名) jiàoshì	classroom
图书馆	(名) túshūguǎn	library
礼堂	(名) lǐtáng	auditorium
医务所	(名) yīwùsuǒ	clinic
校园	(名) xiàoyuán	campus, grounds of a college

第二课 在路上

Dièr kè Zài lùshang

约 翰: 劳驾, 我 打听 一下, 去 东风
Yuēhàn : Láo jià, wǒ dǎtīng yíxià, qù Dōngfēng

市场 怎么 坐 车?
shìchǎng zěnmē zuò chē?



行 人: 坐 331 路
Xíng rén : Zuò sānsānyāo lù

汽车。
qìchē.

约 翰: 车站 在 哪
Yuēhàn : Chēzhàn zài nǎ-

儿?
r?

行 人: 一直 往前 走。你 看, 那儿 不
Xíng rén : Yízhí wǎng qián zǒu. Nǐ kàn, nǎr bú

是 有 站牌 吗?
shì yǒu zhànpái ma?

约 翰: 路上 要 换 车 吗?
Yuēhàn : Lùshang yào huàn chē ma?